FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 187
Enu. 16

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 187 — S. District No. St Louis Ward — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Quebec Centre — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 18

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos Tanguay — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age when / INFIRM / Auquel l'infir	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, logeur ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If married, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	If working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "formerly shop-," "to-day store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans la mine," "dans la manufacture," "autrefois magasin-," "aujourd'hui magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi secondaire ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi secondaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 à l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 à l'emploi secondaire, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour.—Cents. / Taux des salaires par heure, si payés à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, University, etc. / Coût de l'éducation au-dessus de 16 ans au Collège, à l'Université, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Gouadeau M	Mt Carmel	23 f	Daughter	S	Aug	1900	10	Can			French	Canadian	R C																		Yes	Yes	Fr E			
2		" A	"	f	"	S	May	1902	9	"			"	"	"																		"	"	Fr			
3		" E	"	f	"	S	Oct	1903	7	"			"	"	"																				Fr			
4		" E J.	"	f	"	S	June	1906	4	"			"	"	"																				Fr			
5	81	Boulanger Pte	Lac Etchemin	44 f	Head	W	Oct	1872	38	"			"	"	"																				Fr			
6		" Eger	"	"	daughter	S	May	1897	14	"			"	"	"																		10	"	"			
7		" Paul	"	M	Son	S	Sept	1902	8	"			"	"	"																		10	"	"			
8		Nancy Ad	"	f	Servante	W	Oct	1876	34	"			"	"	"	Cook		2-6-48		Yes		52		56	144													
9	82	82 Sorbet Art-e	"	10 M	Head	M	Dec	1863	47	"			Canada	"	R C	Agent		10-0-0	?	Yes	Insurance																
10		" Mary	"	f	Wife	M	Oct	1870	41	"			"	"	"																							
11		" Adelard	"	M	Son	S	Apl	1903	8	"			"	"	"																							
12		" B	"	"	"	S	Jan	1906	6	"			"	"	"																							
13		" Jos	"	"	"	S	Sept	1907	3	"			"	"	"																							
14		" Pauleine	"	f	daughter	S	Apl	1911	1/12	"			"	"	"																							
15	83	83 Dubé J	"	12 M	Head	M	June	1857	53	"			"	"	"	Cy. Corps		3-6-43	Yes	Yes	Foreman	52		48	2000												
16		" A R	"	f	Wife	M	May	1858	53	"			"	"	"																							
17		" M Leslie	"	f	daughter	S	Mch	1883	25	"			"	"	"																							
18		" B	"	"	"	S	July	1887	23	"			"	"	"																							
19		" A T	"	M	Son	S	Jan	1896	15	"			"	"	"																							
20		Mc Cauley Mary	"	f	Servante	S	Jan	1861	50	"			Irish	"	R C	Cook		2-6-48	"	"		"		"	144												
21		Cornwall Fly	"	"	"	S	June	1850	26	"			"	"	"	Maid		2-9-09	"	"		"		"	126												
22	84	84 Bourc. Arthur	Mt Carmel	10 M	Head	M	Jan	1873	38	"			French	"	"	Coach Carp.		9-0-12		Yes																		
23		" M	"	"	Wife	M	Oct	1882	28	"			"	"	"																							
24		Arcel C	"	f	Servant	S	June	1892	18	"			"	"	"	Housekeeper		2-5-08	"			"		"	120												
25		Labrecque Mde	"	"	"	S	Apl	1843	68	"			"	"	"	Cook		2-6-43	"			"		"	180												
26	85	85 Fontaine J B	"	20	Head	W	Sept	1858	52	"			"	"	"			2-0-00		Yes										1000	52	30.00					
27		" Jules	"	M	Son	S	Dec	1887	23	"			"	"	"																							
28		" J Charles	"	M	"	S	Apl	1889	22	"			"	"	"																							
29		" Pascal	"	M	"	S	Oct	1893	17	"			"	"	"																							
30		Bergeron Alice	"	f	Mother in law	W	May	1833	77	"			"	"	"																							
31		Morsan C	"	f	Servante	S	Jan	1866	23	"			"	"	"	Cook		2-6-00	Yes			52		56	192												
32		" J	"	"	"	S	Dec	1890	20	"			"	"	"	Hall Maid		2-9-00	"			"		"	108												
33	1	Morin A	"	"	"	S	Dec	1884	26	"			"	"	"	Chambermaid		9-00	"			"		"	120												
34		Richard Rose	"	"	"	S	Jan	1894	17	"			"	"	"	Asst Cook		2-0-00	"			"		"	168												
35		Benjamin A	"	"	Teacher	S	May	1863	48	"			"	"	"																							
36		Taschereau Gs	"	f	Boarder	W	Apl	1860	51	"			"	"	"																							
37		" H	"	M	"	S	June	1883	27	"			"	"	"																							
38		Bellerive Geo.	"	M	"	W	Sept	1859	51	"			"	"	"	Tue. de Hat		10-0-00	"			"		48	2500		3000	51	36.00								
39		" Marie	"	f	"	W	Dec	1870	40	"			"	"	"																							
40		Turmeau Henri	"	M	"	W	Aug	1857	56	"			"	"	"	Com. Trav		7-4-00	"		Factory	"		48	1200												
41		" Lazina	"	f	"	W	July	1853	53	"			"	"	"																							
42		" B	"	M	"	S	Jan	1894	17	"			"	"	"																							
43		Lanfier E	"	M	"	W	Sept	1863	41	"			"	"	"																							
44		Mahoney J. H.	"	M	"	W	June	1853	57	England			English	"	C of E	Agent		10-4-07	"		Ins	52		60	3000												
45		" R	"	"	"	W	Jan	1857	54	"			Irish	"	"																							
46	86	86 Sherris M	"	29	Head	W	May	1863	48	Canada			Irish	"	R C	Clerk		6-6-00	"		Banker	"		"	720		5000	30	165							
47		Delaney Jos	"	M	Son in law	M	Jan	1875	36	"			"	"	"																							
48		" Eliza	"	f	Daughter	M	Sept	1874	36	"			"	"	"																							
49		" E	"	"	My Child	S	Jan	1898	13	"			"	"	"																							
50		" C	"	M	My Child	S	May	1900	1	"			"	"	"																							

ARTMAN